

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy będziesz się do Niego modlił, wysłucha cię, i spełnisz swoje śluby.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy będziesz się modlił, On ciebie wysłucha, a ty spełnisz swoje śluby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziesz się modlił do niego, a on cię wysłucha, a ty wypełnisz swoje śluby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Będziesz mu się modlił, a wysłucha cię, i śluby twoje oddasz mu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będziesz go prosił i wysłucha cię, i śluby twoje oddasz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wezwiesz Go, a On cię wysłucha, wypełnisz swoje śluby,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy będziesz się do niego modlił, wysłucha cię, i swoje śluby spełnisz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziesz Go wzywał, a On cię wysłucha, i swoje śluby wypełnisz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wezwiesz Go, a On cię wysłucha, i wypełnisz swoje śluby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będziesz Go wzywał, a On cię wysłucha, a ty śluby swe wypełnisz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як ти помолишся до Нього Він тебе вислухає, дасть тобі віддати молитви.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kiedy Go będziesz błagał – wysłucha cię, a ty spłacisz Mu twoje śluby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będziesz go upraszał, a on cię wysłucha; i dochowasz swoich ślubów.

¹⁾ <x>230 50:14-15</x>; <x>300 29:12</x>